

COMMANDE CFF - CFF ORDER

Données personnelles du membre / Member's personal data	
No. de membre/Membership N°	
Nom complet / Full name	
Date de naissance / Birth date	
Adresse privée / Private address	
No. téléphone / Phone number	
Email	
Numéro du bureau / Office number	

La commande d'abonnement est pour / The order of the pass is for:	
<input type="checkbox"/>	Vous-même / Yourself
<input type="checkbox"/>	Le conjoint / The spouse
<input type="checkbox"/>	Les enfants / the children
<b>(Joindre une copie lisible du passeport de votre conjoint-enfants / Attach a readable copy of your spouse-children passport).</b>	

Commande / Order				
1) Renouvellement / Renewal	<input type="checkbox"/>	Oui/Yes	<input type="checkbox"/>	Non/No
2) SwissPass N° (format XXX-XXX-XXX-X)				
3) Classe / Class	<input type="checkbox"/>	1 <sup>ère</sup> class / 1 <sup>st</sup> class	<input type="checkbox"/>	2 <sup>ème</sup> class / 2 <sup>nd</sup> class
4) Type d'abonnements / Type of passes				
<input type="checkbox"/>	Abonnement général / General abonnement			
<input type="checkbox"/>	Abonnement de parcours / Point-to-point	Départ / Départure		
<input type="checkbox"/>	Abonnement Inter / Inter-regional	Arrivée / Arrival		
		Ville pour transports publics / City for public transportation		
<input type="checkbox"/>	Demi-tarif 1 an / 1 year Half-fare card			
5) Date de départ de l'abonnement / Beginning date of the pass				

**Remarques /Remarks:**

En cas de 1<sup>ère</sup> commande joindre une photo passeport au format JPEG ou GIF et une copie du passeport national. En cas de renouvellement joindre une copie de l'abonnement actuel. *In case of new order only, add a passport photograph format JPEG or GIF and a copy of the national passport. In case of renewal join a copy of the current pass.*

Afin que la demande puisse être prise en considération les membres voudront bien s'assurer que leur(s) compte(s) en CHF soit(soient) approvisionné(s). **Le délai lors de l'établissement de l'abonnement peut aller jusqu'à 3 semaines.** Par sa signature le demandeur autorise La Mutuelle à déduire le prix de(s) abonnement(s) de son compte et à transférer les données ci-dessus aux CFF. *Members must ensure that there are enough funds in their CHF account(s) before placing an order. It can take up to 3 weeks to issue the pass. By his/her signature the buyer authorizes La Mutuelle to deduct the amount of the pass(es) from his/her account and to transfer the above data to the CFF.*

<b>Date :</b>		<b>Signature :</b>	
---------------	--	--------------------	--

Le formulaire dûment complété est à retourner à La Mutuelle. *The form duly completed must be sent to La Mutuelle.*